

BOLETÍN
informativo**ACUERDOS DE ASOCIACIÓN**

El Sector de Minerales y Metales del Ministerio de Recursos Naturales de Canadá promueve la participación de las comunidades aborígenes en las actividades relacionadas con los minerales y metales en Canadá, compartiendo información sobre las mejores prácticas para los aborígenes y la industria.

Mina Troilus – Quebec**● Proyecto**

Troilus es una mina de oro y cobre a cielo abierto, ubicada en el cinturón de rocas verdes Frotet-Evans, a 120 kilómetros al norte de Chibougamau en el norte de Quebec. La mina, explotada por la empresa Inmet Mining Corporation, con sede en Toronto, inició su producción en 1997, después de un período de construcción que duró tres años. En 2004, Troilus concluyó la expansión de la planta de concentración con el fin de incrementar la producción y actualmente, la mina representa aproximadamente un 15% del volumen de ventas bruto de Inmet a nivel mundial. Aun cuando su cierre estaba previsto para 2006, el descubrimiento de nuevos yacimientos metalíferos permitirá a la mina seguir operando hasta 2010. Se espera concluir en 2007 una revisión del plan de cierre de la mina Troilus.

**● Acuerdos suscritos**

En 1994, Troilus y los Cri de Mistissini, una nación que representa a unos 3.300 Cri pertenecientes a comunidades que viven en las cercanías de la mina, suscribieron un Acuerdo sobre Impacto y Beneficio (AIB). Este acuerdo puso énfasis particularmente en el establecimiento de metas de empleo para los Cri, el otorgamiento de beneficios en materia de desarrollo económico mediante contratos de suministro de bienes y servicios durante la construcción

y explotación de la mina, y la garantía de protección del medio ambiente. Además, incluyó una cláusula que favorecía a diversas familias locales afectadas directamente por el desarrollo minero, creando para ellas un fondo de indemnización socioeconómica y permitiéndoles el uso del camino de acceso, el campamento principal y sus servicios. Se creó un Comité de Ejecución del Acuerdo formado por líderes de la Nación Cri y los administradores de la mina Troilus para asegurar el cumplimiento del acuerdo. Troilus también ha contribuido a financiar un estudio de caso con respecto a la implementación del AIB, el cual analizará cuestiones en materia de empleo y contratos para la prestación de servicios en el área de adquisiciones dentro del sector minero.

● Empleo y capacitación

La mina Troilus emplea a 260 empleados no sindicalizados y a 95 contratistas, de los cuales 19 son mujeres. La mina y la comunidad local fijaron una meta de empleo de 25% para los Cri; sin embargo, una fuerte competencia en el mercado laboral en la región ha resultado en una tasa de empleo de los Cri del 14%. Un Coordinador Cri se encarga de informar a la comunidad sobre las oportunidades de empleo y entrevista a los candidatos. Los trabajadores viven en el lugar mismo, alejados de sus familias, y trabajan en dos turnos distintos, ya sea de cuatro días de trabajo y tres días libres o siete días de trabajo y siete días libres. Además, a los trabajadores se les garantiza el derecho a tomarse un tiempo libre para realizar actividades tradicionales, como por ejemplo, la caza. Las oportunidades de capacitación en la mina son financiadas en parte por un fondo de 1 millón de dólares, destinado a crear programas de capacitación y a generar capital para poner en marcha empresas pequeñas. Además, Troilus ha trabajado en colaboración con el Consejo Escolar Cri, impartiendo para empleados programas de capacitación que están reconocidos por el Ministerio de Educación de Quebec. Actualmente, hay dos empleados Cri que están calificados para brindar capacitación en maquinaria pesada, y Troilus seguirá apoyando el desarrollo de habilidades en distintos oficios para llenar puestos de trabajo como técnico en minas, topógrafo, mecánico de motores diesel y técnico en laboratorio de pruebas, gracias a un programa de aprendizaje e integración laboral.





● Protección del medio ambiente

En 2005, Troilus actualizó su *Manual de Procedimientos y Gestión del Medio Ambiente* y se comprometió a dar un enfoque renovado a la gerencia del medio ambiente. En conformidad con la ley federal, la compañía actualmente lleva a cabo labores de monitoreo de los efectos sobre el medio ambiente, una actividad que es apoyada por el asesor científico de la Administración Regional Cri, quien participa generalmente en las actividades relacionadas con el medio ambiente que se realizan en la mina. Una auditoría de cumplimiento ambiental de 2006 demostró una mejoría con respecto a la auditoría anterior. Una buena relación entre la mina, la comunidad y la familia Cri del trampero principal, responsable de los lugares donde están colocadas las trampas, está redundando en una mejor comunicación con respecto a temas ambientales. En consulta con la comunidad Cri, se está evaluando nuevamente el plan relativo al cierre de la mina.

● Perspectivas para el futuro

Inmet Mining Corporation seguirá explotando la mina Troilus por lo menos hasta el año 2010, y tiene prevista una nueva fase de exploración. La compañía sigue manteniendo una visión positiva del futuro de la mina Troilus y sus operaciones, donde los empleados Cri constituirán una parte importante de su fuerza laboral. Se seguirá apoyando y alentando la tasa de retención y de avance profesional de los empleados Cri.



● Para más información, póngase en contacto con:

Francois Biron
Gerente General
Troilus Division
Inmet Mining Corporation
P.O. Box 8700
Chibougamau, Quebec G8P 3A9

Tel.: 418-748-8160
Fax: 418-748-3033

Las fotos son cortesía de Inmet Mining Corporation (su uso ha sido autorizado).

● Desarrollo económico y comercial

El acuerdo alcanzado entre Troilus y la población Cri local ha permitido compartir información detallada sobre los contratos, aceptado la posibilidad de dividir contratos de mayor alcance en unidades más pequeñas a fin de favorecer las ofertas locales, y otorgado el privilegio de licitar en determinados contratos sujetos a licitación competitiva. Se adjudicaron contratos de adquisición por un monto cercano a 15 millones de dólares a empresas de propiedad aborigen para la realización de actividades de desarrollo minero, tales como corte de líneas, construcción de caminos, construcción de fundaciones de edificios y plataformas, e instalación de agua potable y sistemas de tratamiento de aguas residuales. Se adjudicaron contratos de explotación por un monto de 3,5 millones de dólares a proveedores locales de servicios de alojamiento y cafetería, como también para el transporte de material granulado y del concentrado, y para el mantenimiento de los caminos. Algunos empleados Cri han abandonado la mina Troilus para iniciar sus propios negocios de camionaje y de explotación maderera, mientras otros han abierto empresas de campamentos de caza y pesca y de turismo, manteniendo no obstante, su empleo en la mina.

● Apoyo social, cultural y comunitario

Cada año, Troilus celebra una serie de reuniones con el consejo de banda local y con la comunidad de Mistissini en su conjunto, en las cuales se discuten temas relativos a empleo, salud pública y medio ambiente. El Coordinador Cri de la mina tiene un espacio de trabajo en las oficinas de la banda Cri, y mantiene contacto en forma regular con la comunidad para dar a conocer oportunidades de empleo y realizar entrevistas. Troilus se ha comprometido a buscar formas de colaborar con los grupos de apoyo a personas que abusan de las drogas y el alcohol y a contribuir a romper los círculos destructivos que perjudican a la comunidad. Por otra parte, la compañía ha aportado 63.000 dólares a diversas organizaciones y eventos a nivel regional, incluyendo una casa de acogida local para mujeres, grupos deportivos y celebraciones culturales.

2007

Para más información sobre las comunidades aborígenes y la minería, visite el sitio www.nrcan.gc.ca/mms o envíe un mensaje por correo electrónico a info-mms@nrcan.gc.ca



Natural Resources
Canada

Ressources naturelles
Canada

Canada